

۱۲۱۷۵۲۹
۹۸, ۲, ۲۷

آشنایی با ادبیات جهان

آوای وحش

نوشته‌ی: جک لندن

بازنویسی: الیور هو

تصاویر: لوسی کوروینو

ترجمه: مهران محبوبی

سرشناسه: هو، اولیور، اقتباس کننده
 عنوان و نام پدیدآورنده: آوای وحش/نوشتی جک لندن،
 بازنویسی الیور هو؛ تصاویر لوسی کوروینو، ترجمه مهران محبوبی
 مشخصات نشر: تهران؛ انتشارات آپشن، ۱۳۹۵.
 مشخصات ظاهری: ۱۲۸ ص.؛ مصور.
 فروست: آشنایی با ادبیات جهان
 شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۱۱۶-۱۳-۴
 وضعیت فهرست نویسی: فیبا
 یادداشت: گروه سنی: ج.
 موضوع: داستان های کودکان (انگلیسی) — قرن ۲۰ م.
 موضوع: لندن، جک، ۱۸۷۶-۱۹۱۶ م. آوای وحش — اقتباس ها
 شناسه افزوده: کوروینو، لوسی، تصویرگر
 شناسه افزوده: محبوبی، مهران، ۱۳۳۸- مترجم
 شناسه افزوده: لندن، جک، ۱۸۷۶-۱۹۱۶ م. آوای وحش
 ده بندی دیویی: ۱۳۹۵ ۸۲۳/۹۱۴ (ج)
 ماره کتابشناسی ملی: ۴۲۳۳۴۹۶



آوای وحش

نوشته: جک لندن

مترجم: مهران محبوبی

تصویرگر: لوسی کوروینو

طرح جلد: مجید ذوالقدری

نوبت چاپ: اول ۱۳۹۶

شمارگان: ۱۰۰۰ جلد

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۸۱۱۶-۱۳-۴

قیمت: ۱۰۰۰۰ تومان

میدان انقلاب، خیابان جمال زاده جنوبی، شماره ۱۱۴

تلفن: ۶۶۴۵۲۶۰۶-۶۶۵۶۵۶۲۲

www.abshanbook.com
 telegram: @abshanbook

فهرست

۴	پیشگفتار
۷	فصل اول ربوده شده
۱۹	فصل دوم برف
۲۸	فصل سوم راز بقا
۳۷	فصل چهارم قوی ترین سگ
۴۸	فصل پنجم دو رقیب
۶۳	فصل شش سفرهای نو
۷۰	فصل هفتم آبایان جدید
۸۵	فصل هشتم جان ترسئون
۱۰۱	فصل نهم شرط بندی
۱۱۳	فصل دهم آوای وحش
۱۲۴	نظر شما چیست؟

از دکتر آرتور پوبر^۱ «اولین تأثیرات حائز اهمیت‌اند.»

به ما افراد جدیدی آشنا شویم، چه به جاهای جدیدی برویم، یا کتابی ناشناس را بخیریم، اولین تأثیرات برایمان بسیار حائز اهمیت‌اند. این تأثیرات ممکن است به خاطرات گرم دیرپایی منجر شوند. ما را از هر رویارویی آتی شرمسار سازند. آیا اولین تأثیرات خودتان و نخستین خاطرات‌تان را از خواندن آثار کلاسیک، به خاطر می‌آورید؟

آیا یادتان هست که با هر یک بختی که بود صفحات کتاب را می‌خواندید تا برای امتحان آماده شوید؟

آیا کودکی بودید که در زیر پتو با چراغ قوه کتاب می‌خواندید و با نیروهای رابین هود^۲ هم‌پیمان می‌شدید تا دوشیزه ماریان^۳ را نجات دهید؟ آیا یادتان هست چه در زمان می‌برد تا رمانی به بلندی زنان کوچک^۴ را بخوانید، یا این که به بهترین دوست خواهران مارچ^۵ بدل می‌شدید؟

حتی برای خواننده‌ی جوان با استعداد به پایان رساندن فصول بلند کتابی با زبان ثقیل ممکن است به آسانی طاقت

1. Arthur Pober
2. Robin Hood
3. Maid Marian
4. Little Women
5. March

فرسا گردد و داستان و شخصیت‌های آن را تحت الشعاع قرار دهد. خواندن نسخه‌ی خلاصه‌ی جدیداً ساخته و پرداخته شده‌ی رمان کلاسیک می‌تواند مقدمه‌ای ملایم باشد که کودک بدون ناکامی از واژگان دشوار و موضوعات پیچیده، شخصیت‌ها و خط داستانی را کشف کند.

خواندن نسخه‌ی خلاصه شده‌ی رمان کلاسیک به خواننده‌ی جوان احساس استقلال و رضایت خاطر را از به پایان رساندن کتاب «برگترها» می‌بخشد. و زمانی که کودک در داستان کلاسیک دخیل شود و از آن الهام گرفت، این حالت را پیدا می‌کند که موضوعات داستانی، شخصیت‌ها، تاریخ، و جزئیات بیشتری را کشف کند. با پیشرفت مهارت‌های خواندن در مقام کودک، شری به پرداختن به نسخه‌ی اصلی و کامل داستان به طور طبیعی بدین‌ار می‌گردد.

اگر این داستان‌ها در دسترس خوانندگان جوان قرار بگیرند می‌توانند ابزار ارزشمندی برای ترک خود در موقعیت خانوادگی و محیط اجتماعی‌شان باشند. بدین خاطر است که مجموعه‌ی آشنایی با ادبیات جهان^۱ سوالاتی را برپا دارد که تبادل نظر در باب تأثیر و مناسبت اجتماعی شخصیت‌ها و داستان‌های امروزه را برمی‌انگیزد. این سوالات می‌توانند گفتگوهای داغی میان کودکان با والدین و آموزگاران شان به پا سازند. زمانی که به موضوعات، ارزش‌ها و ضوابط

دوران‌های گذشته از نظر طرز زندگی نوین مان می‌نگریم،
قادریم قصه‌های کلاسیک را به طرزی شخصی و مسئولانه
بررسی کنیم.

دانش‌آموزان به خواندن داستان‌های کلاسیک با فرزند
کریک تان سهیم گردید و دنیایی تخیلی بیافرینید که به
قدر یک مرد درم بیاورد.

دکتر آرتور پوپر بیش از بیست سال را در زمینه‌های
آموزش خردسالان و آموزش کودکان با استعداد درخشان
گذرانده است. او مدیر مدرسه‌ای یکی از قدیمی‌ترین مدارس
آزمایشگاهی نوجوانان دارای استعداد درخشان، مدرسه‌ی
ابتدایی کالج‌هانتور^۱ و رئیس سابق مدارس ماگنت^۲ برای
نوجوانان مستعد و دارای استعداد درخشان با بیش از ۵۲۰۰۰
نوجوان در شهر نیویورک^۳ بوده است.

دکتر پوپر مقامی مورد تأیید در حوزه‌ی رسانه‌ها
و حمایت از کودکان است و در حال حاضر در ایالات
متحده‌ی آمریکا^۴ در انستیتوی رسانه‌های اروپا^۵ و پی‌ان‌اِو
تبلیغات اروپا^۶ می‌باشد.

1. Hunter College

2. Magnet schools

3. New York City

4. U.S

5. European Institute for the Media

6. European Advertising Standards Alliance